

ترکستان ولایتی نینک

کنیشتی

ایول آیینک اون التنجی سی یعنی

رجب آیینک سیکزنجی سی جمعه کونی

اون توقوزنجی نومبر

№ 19.

1876 ГОДА.

16-го ЮЛЯ.

تاشکند شهریده باسمه بولوب چیقادور

کزیت نینک بیر یلغه بهاسی ایکی صوم اونوز تین

۱۸۷۶ نجی یلده

کزیت غه باسیب چیقارماق اوچون هر کیشی بیز غه هر نوع سوز و خبر یازیب بیرسه و بیمارسه قبول قلیب کزیت غه باسیب چیقارورمیز و اگر اول سوزی معقول بولسه کزیت غه باسیلمای خبر ایکسیغه قایتاریلیب بیرداور و اگر هر کیشی هه وقت کزیت غه باسماق اوچون خبر یازیب بیرد تورسه انداغ کیشیغه بیر بل لیتی کزیت غه وقت بیرد تورادورمیز

ترکستان ولایتی نینک کینارال کویرنطاری کینارال

آدیونانت فون کاوفمان اوشو کونلارده تاشکند شهریده
تورودورلار

هر نوع خبرلار

قدیم شهر سبز ولایتیغه حاکیم بولغان وینه خوقند محاربه سیده
خدمت قیلغان بود پولکاونیک جوره بیک اوشو یقین ده پیطیر بورخ
شهریغه سفر قیلادور

بیراوا بیک نینک فراغی کاپیطان اوتکالبای هم مذکور
جوره بیک بیلان پیطیر بورخغه بارور ایمیش

بخارا امیری نینک اوغلی نهم الدین نام تاشکند شهریغه کیلیب
ایردی آزلغی کزیت ده مذکور کیلکافین یازیب ایردوک
ایمندی کزیت اوقوغوچیلار غه معلوم بولسونکه امیری بخارا سید
میرمنصور دیکان اوغلینی بیاریدور اوشو کین کیلکان اوغلی

بخارادین تاشموقند شهریغه آتفه منیب باز بوچته آتی بیلان
عرابه غه توشوب اوشو ایول آیینک سیکزنجی صوم
تاشکند شهریغه کیلیب مذکور آیینک اونوننجی سیده کینارال
کویرنطار غه کورونوش ابلا دی آزلغی کیلکان سید نهم الدین
اون آلتی یاشده سید میرمنصور تخمیناً اون یاشده کورونور
اوشولار ایول آیینک یکره ایکسیده تاشکند دین چیقوب
اورونبورخ طرفی بیلان پیطیر بورخغه بارسلار کیراک امیر نینک
کیچیک اوغلی علم اورکانماق اوچون پیطیر بورخغه بارادور

استنبول سلطانلیقه بیشتچی مراد تخت غه اولتورغان دین بویان
اوزینی ساتلابدورغان اوچ یوز نفر خاص عسکرین لباسینی
ترددین وینه تیار اوستالاری چاقیریب اوزی استقامت قیلغان
اوچون بانکفی اوردده سالماقغه بویوروب وینه اوزینی خاتونلاری
اوچون یقن ایک ذات لاری طایبی طایبی بیلان صاتیب آلب تورودور
نچو ککیم متاعی لنک بیلان صاتیب آلمسه کفایه قیلغودیک
ایماس دور دولت عثمانیه ایلکاری نچو ک حالده بولسه حالا هم

CAPT.

تاشکند شهیده صارتیه دین یتیمش تورت مینک سیکز یوز قرق
سیکز کیشی باردور وینه بهودی ایکی یوز اون اوچ وهندو
توغسان اوچ نوغی التی بوراون قزاقیه ایکی یوز التیمش بیر
واوچ نفر خطای باردور مجموع لارین عددلاری یتیمش آلتی مینک
ایلیک اوچ بولور مذکور حسابغه مده سیکز بل بولغاندور
اول زماندین بوین یلارین بلغه تاشکند آباد بولوب تاشکندده
تورغوچیلار کوپایغان لاریغه هیچ شبهه بوقتور

اوشو بل تاشکند شهریه ایکی عظیم کتّه ناشی کوچه برپا
بولسه کیراک بی ی اوروسیّه استقامت قیلادورغان برین
باشلاب توغری چیقماقای دروازه سیغه قراب چیقادور وینه
ییری اول یول نینک اورتاسیدین بازاردین ایریلیب قراسرای
دروازه سیغه قراب چیقسه کراک اوشو آلماندورغان ایکی
یول نینک سیرمیرلیغی یکرمه بوش سرچین هر سرچین اوچ کزدین
بولور تاشکند شهریه اوشو ایکی کتّه ناشی کوچه صالحه دین
صونک کوچه لار کوب بوشی و تاره بولوب بورکوچیلار
فراغتده بولسا لار کیراک چنانچه اوروسیّه لار باقیلغان کوچه لارده
حالانچو ک راحت میلان بورولوب تورغانی برچمه روشن دور
تاشکند نینک اوزینی قدیمغی کوچه لاری نهایتی تنک وی ترتیب
لیغیدین خلايقغه بورماغلیق کوب مشکل دور خصوصاً زمستان
فضلیده یمان افلاس بولوس کوچه لار عقونتی هواغ نأثیر ایلاب
خلايقغه کوب یینابلیغ حاصل قیلغوچی دور بس مونداغ سبب لار
میلان لازم ایردیکه البته مونداغ عظیم شهرنی کوجه سین
اصلاحه کیلتوروب تاره توتماقلیغده تردد قیلماغلیق آولا
کینارال چیرتابونی اندین صونک کینارال رامانوف ایسکی نینک
هم خاطرلاریده بار ایردیکه کوچه لاری تورغا بلار ایما لار بول
مملکتده کوب تورالمای آفرصتده قایتیب کیتکان لاری
اوچون مقصودلاری جاری قیلالما دیلار لیمدی خرملیغ کینارال
ادیوانت فون کاوفمان مونچه بل لار بول مملکت لازده توروب
مملکتغه تعلق کوب ایشلاری کم کم سرانجام ایلاب خلايق
منفعتی اوچون دریای سیرغه وچرچیق غه کوفول لار سالیب
وکوب یمان اوزاغ بولاری توراتیپ تاشکند شهرینی کوجه سین هم
توزاتماقغه مرحمت ایلاب اوشو کوچه لار اوچون کیتادورغان حولی
و عمارت لاری کوروب بها قیلماق اوچون کامیسیا تعین ایلاب دورلار

اوشال منوالده قالسه کیراک کوندین کون چوقورغه توشوب
ککیتب تورغان مملکتنی مراد توتوب قالور دیب امید
قیلغودیک ایماس باتکفی سلطان نینک اختیاری وقوق کمدور
کوب قوتین مشروباتغه صرف قیلغان سبب دین اقما اول
والده سینی تدبیری میلان توروبدور اوشو خبرنی استنبول شهریه
استقامت قیلغوچی کیشی نینک اوروسیّه کرتی غه باسماق اوچون
بازیب یاریدور وینه استنبول شهریدین فرنک کرتی غه بیر کیشی
بازیب دورکه استنبول شهریداغی عسکرلار نینک ایچیده بوزوقلیغ
علامتی چیقیب توروبدور سلطان عبدالعزیز مهزول بولماسدین
ایلسکاری نینک کتّه اوغلی یوسف استنبول داغی عسکر نینک
سرداری ایردی اوشال عسکر بېشنچی مرادنی اورنیغه اوشو
پادشاه زاده نی قویماقغه نیتلاری باردور چون استنبولده اولوغ
بضابطه لیغ بولوب سلطان لارین توشوروب اوزکا سلطان قیلور
وقت لاریده ابنی دیکان سر کرده اوشال عسکرنی مذکور
نیتلارین فملاب لار دین بیر فوج لارین هجراغه چیقاریب بیارب
ایردی لیکن انداغ قیلغانی اول عسکرنی ناراضی لیغین قوی قیلیب
حتی محاربه قیلماقغه اندیشه لاری باردور حاصل کلام بقینده
استنبول شهریده آسایش تلیک بولور دیب امید قیلیب بولماسدور

قدیم وقتلار صرب مملکتی استنبولغه تابع بولوب تورار ایردی
بیرنچه وقت دین صونک استنبول میلان محاربه ایلاب اخیر
هر یلده بیر باره مبلغ تولاب اندین اوزکا نام ایشلارینی اوزلاری
قیلیب تورار ایردی لار هم استنبولغه تابع لیق نشانسی اوچون
بیر اوزون یغلاچنی بیر موطع غه کوهوب اولوغ واقعه لار بولغان
وقتده استنبول توغینی اول یغلاچغه آسیر قوبار ایردی لار
چون بېشنچی مراد سلطان بولغاندین صونک مذکور صرب
مملکتی نینک پادشاهی میلان قبول قیلماق استنبولغه مطلق
بوین قویمای بیرادورغان مبلغنی هم بیرماسدین حتی اوشال
توغ آسادورغان یغلاچنی ککسیب تاشلاب عسکرلارین آلیب
استنبولغه تابع شهرلاری محاصره قیلدور یقینده خبر یتوشتی که
مذکور میلان استنبول نینک بیر ایکی شهرینی آلیب دور

تاریخ روسیه غه ۱۸۶۸ نچی یلده قیلغان حساب غه نظر قیلغانده

بیزنی کز تیزمیزغه همیشه خبر یازیب تورغوجی کیشی
بیر ایشان نینگ خصوصیده یازیب بیاریب دور
بول کلامی کزیت اوقوغوچیلار ییلماق لاری ضرور فهم لای یلغانچی
ایشان لارغه فریفته بولوب بورکان کم عقل لار خصوصاً اوشانداغ
خواجه و قال بین و کذاب دعا خوان لارغه تعلق دار کیشی لار یلیب
مین بعد اطفال لارغه اوخساب یورماسونلار دیب باسیب چیقاردول
مذکور طریقه ایشان لار کویتور خصوصاً الارینک ارالاریده
محض اوز نفعی لاری اوچون خلایق نینگ مال و قوت لارینی صرف
قیلغوچیلار هم باردور الانینگ مقصودلاری اوزلاریغه بخشی لونی
حاصل قیلماق دین اوزگا ایماسدور اوشال خبر یازغوجی ایتادورکه
ایکی بل بولایمکه بیر ایشان اوزینی مشهور قیلماق اوچون
(ما مشهورلاری کوردور) خصوصاً خلایق ارقاسیدین دنیا
حاصل قیلماق اوچون تاشکند شهرینی تاشقاریسیده مشهور شیخ
زین الدین بابا مزاریغه باریب مدّه قرق چهله یعنی بیر مینک
آلتی یوز کون ریاضت تارتیب یاتیب دور نادان خلایقلار
مذکور ایشاننی آلایفه باریب ندورات بیریب اکثرلاری
قورم بیریب دعا طمع قیلور ایردیلار و بول طریقه کوب اوزاغ
مدّه بیریرده ریاضت تارتیب یاتکاندین صونک درواقع خلایق
اراسیده شهرت هم پیدا قیلدی ایشان نینگ خدمتیغه بارغان
کیشی لارغه ایشان خرسندلیغ بیلان ایتور ایکان که من خلایقنی
نفعی اوچون باتیب من قیچانکیم مهلت ریاضت (قرق چهله) تمام
بولغان دین صونک بیر بخشی ایشکا قدم قویارمنکه منی خلایق
هیچ وقت فراموش قیلماسلار واقعاً اول ایشانغه هوا خواه
پیدا بولوب یقینین سوزلارنی خلایق اراسیده شهرت بیردیلار
اکثری مردم اندیشه ایلا دیلار که البته مذکور ایشانغه
بزرگوارلاردین مدد باطنی بولدی اوخشار دیب چون قرق چهله دین
ایشان فارغ بولوب چقیب آشکارا ایدیکه من بزرگوار بشارتی
بیلان خلایق نفعی اوچون بوز سوغه توغان سالیب جول دشت غم
سو چیقاریب عالمنی آباد قیلامن دیب بوز سو تاشکند نینگ
مغرب طرفیده ایکی تاشلیغ یرده شهر نینگ ایچیدین
وتاشیدین چیقغان اریق لار قوشولوب وچشمه لار بیلان عظیم انهار
بولوب آفادور اتا یردین کوب پست چنانچه یتیمش سکسان
کز پست کیتادور ایشان مذکور ایتیب دورکه هزارده بول

مقدار ریاضت بیلان یاتیم اکنون قولوم دین کیلا دور که اول
بوز سوغه توغان سالغایمن دیب شهر خلقی و هم ایلاتیه و قشلاقیه لارنی
چاقیریب الیب دور اول توغریده بیحساب خلق جمع بولغان
ایکان اول خلایقنی گروه گروه قلیب هر بیر جماعه که چول دین
آول یر تقسیم قلیب بیریب اریق لار کا ولایتی بعد ازان الارغه
یغاچ فخال و قیش توغانغه لازم بولادورغان ذات لارنی یغیش تورماقغه
بولور و بدور ایددی کوب خلایق ایشان نینگ سوزی بیلان کیلتورکان
یغاچ و قیش و فخال لاری آنهمه کوب بولور دور که کویا تاغ دیک بولوب
توده بولغان ایکان ایشان مذکور ایکی بل اول توغانغه
آواره بولوب ایددی تمام بولدی دیب سو چیقارغه یقین یتکانه سو
زورایغ قلیب شونچه خلایقنی محنت لاری بیلان بولغان توغاننی
یکبار کونار ب کیتی ایتادور لار که اوشال سو امواجی بیلان
اوشانداغ توغاننی غرق قلیب نیچه کونچه دریای سیرغه
یغاچ و خاشاک بتکوروب ایشان بیچاره خلایق دین خجالت
تارتیب تیرمولوب نیچه آی کافت بیلان اریق کا ولاتقانی بیهوده
بولوب کوب خلایقنی بولی و مالی و بعضی لار نینگ محنت لاری
عبث بولوب حیرانلیقده قالیدیلار اکنون اوشو بل معلوم
ایماسدور که بیچاره ایشان قابده ایکان باز هم اوشال
توغاننی توز اتماقغه قصدی بارموکین و باعهده قیلامالسیقیغه
کوزی یتکنمو لیکن خلایقنی امیدلاری اوزولوب تارقاشیب
کیتی لار بول واقع اوز نفع لارینی اندیشه قیلغوجی ایشان وخواجه
ویمان کذاب دعاخوان و قال بین لارغه مین بعد عبرت بولسه کبرالک
بریت عجب بخشی مناسب واقع توشو بدور (چهل چله بنشست
صوفی دریافت) چل چله بهتر بود از چهل چله) بیلماق کبرالک کیم
عالم یوزیده هیچ نمرسه علم سبز بولماسدور اگر علم بولسه جهان
خلقی یغیلیب بیر مقصودنی جاری قیلاماسدور هر خرابلیغ
علم سیزلیغ دین یتار شول سبب دین بیز کز تیزمیزده دایما علم
تعلیم قیلماق توغریسینی افاده قیلا دورمیز چنانچه اوشو یقینده
اتاسیدین بیر کیشیغه میراندین کوب پول و باغ و حوبلی
واسباب دولت تکیب ایردی اگر علم سیز معیشت قیلماق ممکن
بولسه ایدی انداغ کیشیغه هیچ احتیاج لیغ بولمای فراغتده
بولور ایردی اتا اول نادان لیغیدین آز فرصتده تمام دولت دین
ایریلیب بلکه قرصدار بولوب قالیب دور اتا اول کیشی بیهوده



معلوم دور که تجارت علمیدین بیخبر بعضی کیشی لارده بول
بولور چنانچه میراث دین آلور ویا خزیننه دوجار بولور
آز کونده اول پولری نابد ایلاب ینه خراب بولوب قالدور
اول تابکان پولری تجارت قیلاماس علم تجارت دین بیخبر
لیغیدین دور اکنون ییزی ارامزده تجارت علمی بیلک کوچی
کم لیغیدین اگر ییزی ایچیمیزغه علم لیغ کیشی لار کبلسه لار
لازم دور که الارغه اوزیمیزی تاشلاب اینک اعانتی بیلان
عمل ایلاساک یا که ملک اسباب لاردین صایت اول بیلان حرکت
قیلینسون استنبولده موی سفید اولوغ یاشلیغ لار اوزومغه
اوز کالارغه هم دیدیلار که قچانکیم فرنک جماعتی بول مملکت
ایاغ تیکور دیلار اول دم دین بویان کوندین کونفه
سودا کرلیک ایشی ییزی قولیمیز دین چیقوب تورودور

کوپه وحوالی لارینیک پاکیزه ساقلاب وسیع موضع و خوش هوا
برده تورماغلیق ده خاصیت کوبتور چنانچه باد کوبه کزیتی ده
مذکور بولوبدور که کیچیک شهر وقیشلاق اهلی نینک عمری
عظیم شهرده تورغوچیلاردین اوزون بولادور نچو کیم قیشلاق
اهلی تازه وصافی هوا بیلان آفتاب حرارتیده تورارلار اما
کته عظیم شهرده تورغوچیلار ازدهام کوب لیکیدین ناساز هوا بیلان
چراغ وشمع اوزکا یا نادرغان ذات لارینیک ایستقیده تربیک لیک قیلادور
وینه مذکور کزیت ده تحریر قیلوب دور که فرنکستانده تجربه
قیلب دورلار مس وقلعه کی ایشلانک کوچی لارغه وبا کسلی ناآثیر
قیلماس ایمیش چنانچه پاریز شهریده ۱۸۱۹ نهچی یله مس کرلیک
رسته سی برپا بولوب اول زماندین بویان مذکور شهرده
بیر نیچه دفعه وبا کسلی ظاهر بولسه هم اما اول مس کرلیک
رسته سیدین وبا سببی بیلان هیچکیم نابود بولمادور وینه مبا
تنتو شهری نینک اطرافیده مس کان لاری باردور اول برداغی لارغه
هرکیز وبا پیدا بولماس ایمیش حاصل کلام مس وقلعه کی ایشلادورغان
برغه وبا ناآثیر قیلماس ابکاندور

کزیت ترکیب قیلغوچی شاه مردان ایبراهیموف

ونالایق خراجات لار قیلغان یوق لیکن تولیدین کبلمادورغان
اولوغ ایشلارغه تردد قیلوب حقیقت کارغه علمی وفا قیلمای
لاجرم قشاق لیقغه بتوشتی ینه تکرار ایتولور که علم سین هیچ بیر
ایش رواجه کیرماس بلدین یلغه علم نوری جهانغه تولوب تورودور
علمغه کیلب منی انا بابام اوقوب ملا بولغان ایماس دیب عمرینی ضایع
قیلغان لار البته خراب لیغ دین چقماسلار اگر خلاق جهان علمیدین
خبردار بولسه لار ایردی مونچه کوب وقتغچه ایشان نینک
ی تک سوزیغه البته آواره بولماس ایردی لار توغری دور اوروسیه نینک
بیر مثلی که علم لیغ روشن لیغ جاهل لیغ ظلمت لیغ وینه بیر کیشی
اوغلیغه نصیحت قیلغان خصوصیده باد کوبه کزیتی ده بیر نیچه
بیت مسطور بولوبدور (نظم) جعفرای غنچه کستانیم) ای منی
بلبل خوش الحانیم) دیه زم من کیدن طریق ایله کیت) عقل دوت
اول کوزل رفیق ایله کیت) سنکا برهان دکل طریق پدر)
کورنه بول کیتی زاده آزر) ای اغول بودلیل بیشک دور
آدم ی سواد ایشک دور) رمز هل بستوی مدلل ایمیش) بیلیمندن
بیلن لار افضل ایمیش) حق بو یورمیش که اختلاف لسان
نعمتم دن دورای کوه جهان) کیم که بس بر دیل ایلادی حاصل
اولای بر نعمته ارکس واصل) جهد ایله نعمت تمامه یتش علم
تحصیل قبل مقامه یتش

تجارت خصوصیده احسن القواعدنی باد کوبه کزیتی ده
بازغان کلامین بقیه سی
تجارت غه عمل قیلماق توغری سیده نزاع وخصومت قیلماق مال
وآبرو نینک ضایع قیلماقغه باعث دور ویرچه عیب لاری علم لیغ دین
بولور وجمیع ایشلارینیک مداری علمغه وابسته دور جهاننده هیچ
بیر عمل یوق تور که علمغه محتاج بولماسون حاصل کلام تجارت
علمی ییزینیک کوزیمیزغه کوب حقیر وپست کورونور
ایتورمیز که هر کیشی نینک پولی بولسه همه وقت تجارت
وسودا کرلیک قیلادور انداغ ایماس بلکه ایتماق کیراک هر کیمده علم
تجارت بولسه تجارت قیلوب دنیا حاصل قیلادور وهر کیشیده تجارت
علمی بولسه پولی بولغان بیلان تجارت قیلا یا الماس تاجرلار علم
وتدبیر بیلان انداغ کیشینی بات فرصت ده ایشدین چیقارورلار

ترکستان ولایتی نینک

کنیستی

تاشکند شهریده باسمه بولوب پیقادور

کزیت نینک بیر یلغه بهاسی ایکی صوم اوتوز تین

۱۸۷۶ نجی یلده

16-го ПОЛЯ.

№ 19.

1876 ГОДА.

کزیت غه باسیب پیقارماق اوچون هر کیشی بیز غه هر نوع سوز و خبر یازیب بیرسه و یبارسه قبول قلیب کزیت غه باسیب پیقارورمیز و اگر اول سوزی معقول بولسه کزیت غه باسیامای خبر ایکسیغه قایتاریلیب بیریاور و اگر هر کیشی هده وقت کزیت غه باسماق اوچون خبر یازیب بیریب تورسه انداغ کیشیغه بیر یل لیق کزیت غه مفت بیریب تورادورمیز

ترکستان ولایتی نینک کینارال کونین

آدبوتانت فون گاوفمان اوشبو کون لارده

تور و بدورلار

هر نوع خبرلار

قدیم شهر سبز ولایتیغه حاکیم بولغان وینه خ

خدمت قیلغان بود بولکاونیک جورده بیک اوشبو ی

شهریغه سفر قیلادور

بیراوا یسکی نینک قزاغی کاپیطان اوتکالمای

جورده بیک بیلان پیطیر بورخغه بارور ایمیش

بشارا امیری نینک اوغلی نعم الدین نام تاشکند شهری

اوردی اولغی کزیت ده مذکور کیلکافین یازیب ایردوک

ایمیدی کزیت اوقوغوچیلار غه معلوم بولسونکده امیری بشارا سید

میرمنصور دیکان اوغلینی بیاری بدور اوشبو کین کیلکان اوغلی

اچون یقل ایک ذات لاری طایبی طایبی بیلان صایتیب آلب تور و بدور

نچو ککیم متاعی لنک بیلان صایتیب آلمسه کفایه قیلغودیک

ایماس دور دولت عثمانیه ایلسکاری نچو ک حالده بولسه حالا هم

CAPT.



ترکستان ولایتی نینک کینارال کونین

آدبوتانت فون گاوفمان اوشبو کون لارده

تور و بدورلار

هر نوع خبرلار

قدیم شهر سبز ولایتیغه حاکیم بولغان وینه خ

خدمت قیلغان بود بولکاونیک جورده بیک اوشبو ی

شهریغه سفر قیلادور

بیراوا یسکی نینک قزاغی کاپیطان اوتکالمای

جورده بیک بیلان پیطیر بورخغه بارور ایمیش

بشارا امیری نینک اوغلی نعم الدین نام تاشکند شهری

اوردی اولغی کزیت ده مذکور کیلکافین یازیب ایردوک

ایمیدی کزیت اوقوغوچیلار غه معلوم بولسونکده امیری بشارا سید

میرمنصور دیکان اوغلینی بیاری بدور اوشبو کین کیلکان اوغلی

اچون یقل ایک ذات لاری طایبی طایبی بیلان صایتیب آلب تور و بدور

نچو ککیم متاعی لنک بیلان صایتیب آلمسه کفایه قیلغودیک

ایماس دور دولت عثمانیه ایلسکاری نچو ک حالده بولسه حالا هم